

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9287

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 6 DE JUNIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
GALLE DE FERMIN GALAN, 21

ANGULOS DEL PENSAMIENTO

## CULTURA Y DINERO

(De «La Voz» de Córdoba):

Muchas veces se ha dicho en letras de molde que el problema de España es de cultura. Urge ante todo cultivar intensamente los yermos de nuestra tierra y nuestro espíritu salvando para la civilización y riqueza patria, los rios que se pierden en el mar y todos los talentos que se pierden en la ignorancia.

S. RAMON Y CAJAL.

Cultura. Cultura. Es verdad que el problema español es un problema de cultura. Pero hoy, todos los problemas son de cultura. Alemania luchó contra medio mundo por defender las aristas de la cultura de centro Europa. Hoy, Rusia, pone uniforme militar a su pensamiento y a sus hombres para defenderse de cualquier algarada de la cultura europea. O del imperialismo japonés, que es otra forma de la cultura. Italia construye cien Dorniers cada año para que vuelen sobre la cultura mediterránea, llena de gestos, de frases y de saludos heroicos. Los Estados Unidos fabrican acorazados para proteger su exportación de trigo y de estrellas de cine. En España las organizaciones sindicales, mueven su masa, hacia una cultura nueva, pero que ha envejecido ya entre los hielos del Volga. Y así todo. Un universal problema de desequilibrio y de inquietud. Pero eso es precisamente la cultura.

Cultura de gran clase y de gran estilo. Cada país define como puede su gran problema cultural. Pero en grande. En paisaje. En amplias concepciones. Pero ese problema suele fracasar en los pel-

daños. El Estado fabrica y defiende su cultura. Pero el individuo, en muchos casos, se queda rezagado. Por falta de medios. Por falta de dinero para libros, para profesores, para conferencias, para teatros. Para vivir necesita su dinero, que le viene siempre escaso. Para trabajar necesita su tiempo. Y así, queda poco margen—a veces ningún ma gen— para la cultura.

«Hay que salvar—dice Ramón y Cajal—los talentos que se pierden en la ignorancia». Pero esos talentos se pierden por falta de dinero. La gente, para labrar su pensamiento, ha de emanciparse, en parte, al menos, del gran problema de la supervivencia. Asusta pensar la de cabezas inteligentes que están dedicadas a cavar pies de olivos. La de mendigos miserables, que llevan bajo las greñas sucias una brillante posibilidad de laboratorio, de ingeniería o de poeta. La de obreros oscuros, que sienten las lumbreras del genio en las anchuras de su cráneo. Había que poner en marcha todo eso.

Problema de cultura. Y de dinero. El complejo económico extrangula casi siempre al complejo del pensamiento. Ver el modo de quitar de la besana a aquel que gana, para instalarlo frente a una biblioteca. Redimir del compendador a aquel tipógrafo para situarlo junto al cálculo integral. Dar dinero a ese mendigo, para que pueda escribir un gran poema.

Ese es el gran problema de la cultura y del dinero. Y la gran tragedia de no poder disponer de cultura, por no poder disponer de dinero.

ANTONIO DE LA ROSA

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

LA FAMILIA DE ALFONSO XIII SE HA VISTO AUMENTADA CON EL NACIMIENTO DE UNA NIÑA, A LA QUE SE HA PUESTO POR NOMBRE BEATRIZ.

EL PRETENDIENTE AL TRONO DE ESPAÑA, DON CARLOS, SE HALLA ENFERMO DE MUCHA GRAVEDAD

¡Ah! Nadie determinado. La gente es nadie.

Todo lo social, lo colectivo, es, pues, vida humana despersonalizada, desindividualizada e irresponsabilizada. Pero esto significa que la sociedad es lo humano deshumanizado, convertido en algo mecánico, transformado en mera y bruta naturaleza. Esto hace comprender este fenómeno extraño y paradójico de lo social que por un lado es indudablemente cosa humana y no física y por otro se comporta inconsciente, indómita e irresponsablemente como las fuerzas elementales del Cosmos. Hoy se diviniza lo colectivo. Desde hace ciento cincuenta años se han cometido no pocas jigerías en torno a esta cuestión, se juega frivolamente, confusamente con las ideas de lo colectivo, lo social, el espíritu nacional, la clase, la raza, la «cultura» (Spengler).

Peró el juego de las cañas se ha ido volviendo lanzas. Tal vez la mayor porción de las angustias que hoy pasa la humanidad provienen de él. Frente a la continua divinización de lo colectivo es preciso aprender a ver lo social tal como es, a saber: vida humana materializada, mecanizada y, por tanto, hecha naturaleza. Que la sociedad sea esto, tiene, sin duda, una parte de ventaja. Ello permite que conserve mucho de lo que los individuos crean—sólo los individuos crean—que acumule el posado y lo transmita; en suma, que el hombre progrese y no tenga cada individuo por sí que volver a empezar desde el principio y ser siempre un primitivo. Pero tiene también terribles inconvenientes. La gente, la sociedad, tiene cada vez más a aplastar a los individuos; y el día que pase esto habrá matado la gallina con huevos de oro. En vez de divinizar lo colectivo, lo más importante sería que Europa, así como ha creado tan maravillosas técnicas para dominar a la naturaleza material, supiese tratar parejamente a la naturaleza social y crease unos límites que permitiesen someter las fuerzas elementales de lo colectivo a la voluntad del hombre responsable.

Deja a un lado reaccionarismos y revolucionarismos, que dicé van en tropel, y manifiesta que las cosas que pasan en Europa obligan a una nueva organización del Estado y sus eficacias sociales. Berlín, Moscú y Roma de nuestra era, los menos ágiles en política, en vertical próximo a Asia, ya se han manifestado. Londres, París y Madrid, vértice occidental de Europa, esperan...

Si España y Castilla iniciaron las teorías del Estado moderno en pasados tiempos, ¿por qué no lo han de hacer ahora...?

Al finalizar la magnífica disertación se prodigaron los aplausos, siendo felicísimo el conferenciante.

## SEÑORAS:

### EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## PANORAMA MUNDIAL

LO QUE SE VA CON CASERTA

Con la muerte del conde de Caserta, a los noventa y tres años de edad, ocurrida en su residencia de Cannes, desaparece un período histórico que nos parece ya fabulosamente lejano: Napoleón III, el fin del reino de Nápoles, Garibaldi, la unidad italiana y la última guerra carlista en España. Era hijo de Fernando II, rey de las dos Sicilias, que se distinguió por el menosprecio a sus súbditos y por su ferocidad. En las prisiones de su reino tuvo en 1851 más de 40.000 presos políticos, y sus procedimientos llegaron a ser tan extremadamente tiránicos que Francia e Inglaterra se vieron en el caso de amenazarle con la intervención. Se le llamaba el rey Bomba, por la prodigalidad de sus bombardeos contra las ciudades que no se sometían a su odioso absolutismo. Sólo se inspiraba en dos principios: «la virtud trascendente del derecho divino y la virtud efectiva de la prisión.» El famoso político inglés Gladstone llegó a decir de él que «había erigido la negación de Dios en sistema de gobierno.»

De tal padre fué hijo el conde de Caserta, cuya familia fué desterrada de Nápoles por Garibaldi al desembarcar el 8 de agosto de 1860. El rey Francisco II huyó de Nápoles a Gaeta en unión de su hermano, el conde de Caserta, que entonces tenía 19 años de edad. Seis meses después se rendía la plaza de Gaeta, y allí acabó para siempre el reino de Nápoles y su dinastía borbónica. Caserta y el rey destronado huyeron a Roma, donde fueron acogidos por el Papa Pío IX, a quien los garibaldinos iban a darle también el mismo disgusto que a los reyes de Nápoles al acaba con el poder temporal de los Papas.

Los borbones de Nápoles abrigaron durante algún tiempo la esperanza de que las casas reinantes de Europa intrigarían para que no se consumara lo que creían una usurpación y se les restableciera en el trono. Mientras esperaban mantuvieron su corte en el palacio Farnesio de Roma, donde el conde de Caserta contrajo matrimonio el 8 de junio de 1868 con la princesa Antonieta, de Borbón Sicilia, prima suya. Pero la ilusión fué vana. Poco a poco se fué disolviendo aquella corte de opereta y reduciéndose el tren de vida palaciego, hasta tener que abandonar el palacio Farnesio para instalarse en reyes destronados y tronados en su hotelito burgués con pretensiones de Albano.

La entrada en Roma de los garibaldinos los desterró nuevamente a Baviera, de donde los príncipes de Borbón marcharon más tarde a Bélgica y luego a París, condenados a una vida oscura. De la fortuna de Francisco II no quedaba nada, por no someterse a las indicaciones del gobernante italiano Cavour, y al morir en 1894 durante una visita al archiduque Alberto de Austria, su viuda, la ex reina de Nápoles, María Sofía, abrió una tienda de puntillas y bordados que recibía como limosna de Sicilia.

El conde de Caserta se erigió jefe de la familia en 1894, sin renunciar a sus quiméricos derechos al trono de Suecia. Su fanatismo religioso le llevó a sumarse al bando carlista que amenazaba en España con una nueva guerra civil. Sin embargo, su décimo hijo, el infante don Carlos, se nacionalizó español para con traer matrimonio con la infanta María

de las Mercedes, lo que motivó motines y choques sangrientos entre la fuerza pública y el pueblo en varias ciudades de España. En Valencia hubo barricadas y el verbo cáldico de Blasco Ibáñez enardeció a las masas, revueltas contra aquella abdicación vergonzosa de la tradición liberal de una monarquía que mantuvo tres cruentas guerras contra las hordas de don Carlos. Con Blasco Ibáñez lucharon en Madrid contra el clericalismo Canalejas y Pérez Galdós, que dió por entonces (1901) al teatro su drama «Electra». Los sucesos de Valencia decidieron la caída de Azcárraga.

El infante don Carlos, casado por segunda vez con una dama de la aristocracia española, huyó también con el rey felón al proclamarse la República en 1931.

Como capitán general de Cataluña le vimos en tiempos de la dictadura presidiendo una procesión del Corpus celebrada en Barcelona, en la que le daban guardia de honor los guerrilleros carlistas con la boina roja clavada en el hombro izquierdo y al paso de los bélicos sones de los tambores y cornetas de los soldados de la causa. Y tras ellos, con sus condecoraciones ganadas en las guerras carlistas, iban muy contritos algunos jefes del ejército español, que tras tantas victorias y jornadas de gloria, parecían vencidos.

Esa vergüenza se desvaneció con la República. Con Caserta se va un período muy triste y humillante, ya para siempre enterrado.

## Alcaldía de Mahón

Instalación de una nueva máquina de triturar goma

Don José Codina Villalonga pide autorización para instalar en su fábrica de alpagatas con suela de goma, sita en la calle de San Manuel número 24, una nueva máquina de triturar goma, al objeto de aumentar la capacidad de producción.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes dicha instalación pueda afectar, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 5 junio de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Motores

Don Francisco Jordá Cardona pide autorización para instalar un motor eléctrico de 1 HP. en la calle de Conde de Cifuentes número 47 para destinarlo a la industria de fabricación de pan.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes dicha instalación pueda afectar, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 5 junio de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## EL HOMBRE Y LA GENTE

### UNA DISERTACION DE DON JOSE ORTEGA Y GASSET

Valladolid, 20. — En beneficio de la Universidad, y con objeto de reunir fondos para viajes de estudios, ha venido don José Ortega y Gasset a dar una conferencia, invitado por la Universidad.

El acto se celebró en el teatro Pradera, lleno completamente de público, que ovacionó largamente al ilustre pensador al ocupar éste la tribuna.

Abordando el tema de la conferencia, dice que bajo la denominación del tema «El hombre y la gente» se oculta el problema más grave del presente y de todo el futuro próximo oteable, el problema de la formidable dualidad que representan individuo y colectividad.

## EL HOMBRE

No hay vida humana sin un sujeto que la vive. Este es el elemento más imprescindible de ella, y no vale hablar de espíritu y de lo humano, como suelen hacer los alemanes, sin precisar quién es el sujeto. Ahora bien; sólo la vida individual presenta un sujeto que la vive. Si la vida es acontecimiento, no hay, propia y rigurosamente hablando, vida humana si no hay ese algo determinadísimo a quien le acontece esto o lo otro. Pero cuanto hacemos al vivir lo tenemos que decidir nosotros—no nos es dado ya decidido—, y para decidirlo nos es menester alguna razón o motivo; de otro modo no podríamos dar un solo paso. Es decir, que el hombre necesita justificar sus propios actos.

La vida humana que es justificación, es también inexorable e ineludiblemente responsable. Soy yo quien hago, llevo a pulso y en vilo, quiera o no mi vida. Soy yo y yo solo quien tiene que vivirla; tengo yo que aguantar el dolor que sufro y nadie, rigurosamente hablando, puede compartirlo. Ni menos puede ese otro decir por mí lo que voy a hacer y ser, ni pensar en mi lugar los pensamientos que tengo que pensar para poder andar por el mundo.

En suma, que la vida es intransferible, que vida es soledad. Al encontrarnos en nuestro mundo otros hombres, es decir, otros seres que juzgamos semejantes a nosotros, anhelamos comunicación con ellos y dar a nuestra vida compañía. La amistad, el amor y otros humanos de nuestro hacer vital integran esta superación de la soledad. Pero es de suma importancia hacer constar que la convivencia, la comunicación—y, si se quiere llamarlo así, la comunidad—consiste siempre en que un alma individual, por tanto responsable y personal, la vida de alguien determinado se pone en relación con otra vida individual de quien es también sujeto responsable, alguien determinado. No se puede convivir si no es con otra persona, con quien es alguien.

## LA GENTE

Peró los hechos sociales tienen un carácter sumamente extraño. Cuando el guardia de la circulación me impide el paso, eso que hace no lo hace por su cuenta; es un acto que no nace en él ni es de él responsable. Se limita a ejecutar una prohibición, un mandato legal; a él personalmente le trae sin cuidado, y su relación conmigo al impedirme el paso no es de hombre a hombre, de persona a persona. ¿Quién es el sujeto de la prohibición y el mando? Se dice que el Estado. Pero la prohibición y el mandato son hechos humanos y no hechos físicos provenientes de alguien, de algún hombre. ¿Es el Estado? En modo alguno. ¿Quién es, pues? La respuesta suele ser de gran vaguedad. Se dice: «El Estado es... todo: la sociedad, la colectividad.»

Lo propio pasa con los usos y costumbres. Lo que hacemos porque es uso, porque se acostumbra, no lo hacemos con nuestra razón y cuenta propia, sino porque se hace. Pero ¿quién hace lo que se hace? ¡Ah! Pues la gente. Bien; pero ¿quién es la gente? ¡Ah! La gente es... todos. ¿Pero «quién» es todos?

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Próximo traslado  
nuevo local



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

### NOTAS CULMINANTES

**Si bien se han declarado algunas huelgas de campesinos, se trata de paros parciales y se considera fracasado el movimiento general agrario.**

**En el Congreso se han discutido el proyecto de elección de jueces y fiscales municipales, el de presupuestos generales y el de radiodifusión**

**Parece que Francia, Inglaterra y España mantendrán conversaciones acerca de una interpretación del tratado de Algeciras.**

**En los pasillos del Congreso y en los mentideros políticos se habla de crisis total y hasta se estimaba probable que los acontecimientos pudieran atropellarse**

Madrid 5 a las 18 15

### El momento político

La cuestión de los campesinos

Ante el Consejo de Ministros celebrado hoy bajo la presidencia del jefe del Gobierno, el del Trabajo señor Estadella y el de Gobernación señor Salazar Alonso informaron sobre la cuestión de los campesinos.

En la mayoría de los pueblos no han secundado la anunciada huelga de trabajadores del campo y han sido retirados los oficios que anunciaban el paro agrario.

Solamente en muy contadas localidades se han suscitado incidentes promovidos por coacciones y violencias de los extremistas; incidentes que fueron sofocados inmediatamente.

La opinión estima que la huelga campesina que se anunciaba ha perdido todo motivo de justificación, dijeron por último y en completo acuerdo los Ministros de Gobernación y del Trabajo. El Gobierno asistió a estas manifestaciones,

—En conversación con los señores de la prensa el Ministro y el Director del Trabajo manifestaron que la huelga de campesinos tiene carácter parcial y restringido porque carece de ambiente. El Delegado del Trabajo en Madrid ha dado cuenta que el paro agrario se ha dado solo en algunos pueblos de la provincia.

El jefe de policía de Madrid desmintió que hubieran salido para provincias fuerzas de asalto.

Según telegramas variados por la censura en toda España se registran solo cincuenta huelgas parciales de campesinos. Se han suscitado incidentes en algunos puntos y se han practicado detenciones.

Se han distribuido fuerzas de asalto, allí donde los telegramas acusaban mayor extensión y gravedad del paro campesino, es en la provincia de Jaén.

### Rumores de crisis total

El jefe del partido populista agrario señor Gil Robles conferenció en los pasillos del Congreso con el del Gobierno señor Samper.

Se rumoreaba que estaba próxima una crisis total que según los enemigos del Gobierno sería debida a la acumulación de conflictos políticos; que al decir también de los adversarios de la situación se han soslayado hasta ahora.

Al hablarse de esta crisis total en perspectiva según los propaladores del noticia se atribuía importancia a una conferencia del jefe del Gobierno señor Samper y el Presidente de la República.

Hasta se decía que en esta conferencia hubo discrepancias y se estimaba probable que pudieran atropellarse los acontecimientos políticos en el término de pocas horas.

De todos modos, estas noticias, mejor dicho rumores y fantasías que el Corresponsal transmite a título de información y con salvedades, deben acogerse también en este sentido, sin atribuirles importancia mayor, en tanto no sean debidamente contrastados y avalados.

Tres naciones interesadas en Marruecos

Se juzga muy interesante la visita a España y la conferencia con nuestro Gobierno del Residente de Francia en Marruecos.

En la entrevista que este alto funcionario celebró con el jefe del Gobierno señor Samper, el Ministro de la Guerra señor Hidalgo y el de Marina señor Rocha trataron sobre los límites del territorio español de Ifni y otros asuntos.

En el viaje de venida, al pasar por Gibraltar, el Residente francés conferenció con el Gobernador Militar de aquella plaza inglesa.

Según parece se trata de entablar conversaciones diplomáticas entre Francia, España e Inglaterra para acordar una interpretación del tratado de Algeciras.

### La ley catalana sobre cultivos

En la sesión plenaria el Tribunal de Garantías Constitucionales acordó aceptar el recurso interpuesto por el Gobierno no contra la ley sobre cultivos dictada por el parlamento catalán y promulgada por el Presidente de la Generalidad. El recurso fué presentado dentro del plazo prefijado por la ley.

Ahora el susodicho tribunal estudiará y examinará los fundamentos del recurso para discutir y en su caso resolver acerca de la constitucionalidad de la ley recurrida.

### Industria y comercio

El Gobierno reunido en Consejo de Ministros nombró una comisión de funcionarios dependientes de los ministerios de Estado, Agricultura e Industria.

Presidida esta comisión por el señor Buixaderas se pondrá al habla con la misión comercial de Rusia, residente en París.

Acordó el Consejo de Ministros activar las negociaciones comerciales con el Uruguay y acelerar la marcha de la misión que se envía a la Argentina.

### Estado

El Gobierno aceptó una invitación para que el ministro de Industria y Comercio señor Irujo asista a la feria de muestras de Bari.

El ministro interino de Estado informó al Gobierno sobre la llegada de una misión belga que viene para participar a España el advenimiento al trono belga del nuevo rey

También fué informado el Gobierno sobre las cuestiones internacionales que se tratan en Ginebra.

### Guerra

El Consejo de Ministros aprobó un decreto propuesto por el de la Guerra señor Hidalgo en el sentido de modificar otro del 23 de febrero último en el que se dictan reglas para construir edificios y revisar las construcciones dentro de la zona establecida por el decreto de 1 de junio de 1933 para las costas del archipiélago balear.

## La Sesión del Congreso

Justicia municipal

Cuando el señor Alba ocupa el sillón presidencial y declara abierta la sesión son las 4 de la tarde. En el banco azul representan al Gobierno el ministro de Justicia señor Cantos y el de Marina señor Rocha.

Se lee el acta de la sesión anterior, se aprueba y se pasa al orden del día. Discútese el proyecto de ley para elegir jueces y fiscales municipales. El señor Alvarez Valdés consume un turno en apoyo del dictamen de la comisión y el señor Prat lo combate.

Al discutir luego el articulado se admite un voto particular formulado por el señor Zaboada.

### Presupuestos

Continúa la discusión del proyecto de presupuestos generales del Estado.

Se aprueban el de gastos y contribuciones de las rentas públicas.

También se aprueba el presupuesto de Marruecos después de oídas unas explicaciones dadas por el ministro de la Guerra señor Hidalgo.

### Radiodifusión

Se pasa luego a discutir el proyecto de radiodifusión.

Consumo un turno contra la totalidad del proyecto el señor Royo Villanova y ataca a los catalanes.

El señor Santaló rechaza los argumentos de Royo Villanova.

Defiende el proyecto el ministro de Comunicaciones señor Cid y justifica la entrega del servicio de radiodifusión a los telegrafistas. Precisa, dice el señor Cid, cumplir los compromisos internacionales. Niega que haya querido burlar el estatuto y dice que quedan a salvo los derechos de la región autónoma.

El señor Tomás Piera rectifica, ataca al señor Royo y celebra la buena disposición en que se ha colocado el ministro.

Pretende el señor Ventosa que le aclaren la diferencia entre radiocomunicación y radiodifusión, alude al caso de la comisión mixta donde hubo unanimidad y dice que el aspecto internacional está salvaguardado.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 9-15 de la noche.

594

HARRIET BEECHER

—Ahora—dijo haciendo de su puño pesado y enorme una cosa que se parecía a un martillo de herrero.—¿veis este puño? Examinale—dijo a Tom dejándole caer sobre su mano;—mira estos huesos; pues bien, este puño se ha puesto duro como el hierro a fuerza de pegar a los negros. No he conocido uno a quien no haya trastornado al primer golpe—añadió acercando su puño al rostro de Tom de manera que le hizo retroceder.—No me fio de vuestros malditos capataces; yo mismo dirijo los trabajos, y os advierto que no se me escapa nada. Cada cual debe cumplir con su obligación y obedecer pronto y derecho como una flecha a mis palabras. Es el único medio de llevarse bien conmigo: en vano buscaréis en mi ternura, y tened presente que tampoco se encuentra compasión.

Las mujeres, asustadas, contenían involuntariamente su respiración, y lo mismo que los demás esclavos escuchaban el discurso con aire triste y desolado. Simón volvió pies atrás, y se fué a la cantina a beber un vaso de aguardiente.

—Así es, como yo empiezo con mis negros—dijo a un hombre de apariencia distinguida que había oído su discurso.—Mi sistema es cantarles al principio la cartilla para que así sepan a qué atenerse.

—Es verdad—contestó el desconocido mirándole con la curiosidad de un naturalista que estudia algún objeto extraño.

—Es indudable, no soy ninguno de esos plantadores aristócratas de manos blandas que se dejan

## Crónica general

Del mundo oficial

**Dimisiones.**—El Gobierno admitió las dimisiones presentadas por el Director de Correos don Serafín Ocon y el oficial mayor don Dionisio Morales.

**Nombramiento.**—Ha sido nombrado Director de Administración Local el abogado señor López Hermida.

**Exportación de fruta.**—El consejero de Economía de la Generalidad ha marchado a Madrid para protestar contra el contingente de exportación de frutas adjudicado a Cataluña.

Noticario breve

**Los derrotados gloriosamente.**—Al regresar a España se ha tributado un gran recibimiento a nuestros futbolistas que fueron derrotados gloriosamente en Florencia.

**Atraco y asesinato.**—En Sanlúcar de Barrameda (provincia de Cádiz) los atracadores sorprendieron al carabiniere Anón Martín, este como es natural se resistió y los ladrones le mataron.

**Plante.**—Lo promovieron en Pontevedra los presos en la cárcel; los guardias de asalto restablecieron el orden.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES Las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca mas

METAL

se garantiza de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

LA CABAÑA DEL TIO TOM

591

estaba vestido con su traje de paño negro, camisa bien almidonada y botas relucientes para el acto de la venta, le dirigió la palabra en estos términos:

—Ponte de pie.

Tom obedeció.

—Quitate la corbata.

Pero como Tom, embarazado con sus cadenas, procediese lentamente en esta operación, acudió en su ayuda, y arrancándose de un tirón, la guardó en su faltriquera, Legree volvió en seguida a la maleta de Tom, que ya había examinado, y sacando unos pantalones viejos y un chaquetón desgarrado que llevaba el esclavo para sus trabajos de caballeriza, le quitó las esposas y le dijo enseñándole un rincón reparado:

—Ve allí a ponerte este vestido.

Tom obedeció y volvió al instante.

—Quitate las botas—le dijo mister Legree.

Tom se quitó las botas.

—Toma—añadió echándole unos zapatos toscos y fuertes como llevan de ordinario los esclavos:—póntelos.

En el cambio precipitado que Tom había hecho de su traje no se olvidó de tomar su Biblia querida, felizmente para él, porque mister Legree, después de haberle puesto las esposas, empezó a registrar con atención las faltriqueras del vestido que acababa de quitarse Tom. Sacó de ellas un pañuelo de seda y otros objetos sin valor que el esclavo había conservado como un tesoro porque pertenecían a

Noticias de todas partes

OLA DE CALOR EN LA INDIA

Bombay, 1.—Una ola de calor inusitada invade la India meridional, marcan do el termómetro hasta 115 y 118 grados a la sombra. Ocho han muerto de insa ción en Elor. Sobre los campos de Masulipatan se ven pájaros y numerosos animales muertos. En diversas aldeas hubo varios incendios y quemaron varios edificios reducidos a cenizas, y los indí genas esperan con ansiedad la llegada retrasada del « Monzón », procedente de Ceilón.

En diversas regiones hay tormentas y ciclones.

UNA ALDEA ES DEVORADA POR LA TIERRA, PERO SUS MORADORES SE SALVAN

Libere, 1.—Ha habido un terremoto en el Afganistán a consecuencia del cual ha desaparecido totalmente una aldea compuesta por ciento cincuenta casas.

En este extraño fenómeno geológico, casas, ganado, todos los bienes del pueblo han sido tragados materialmente por la tierra.

Precedió al fenómeno una gran abun dancia de lluvias y temblores que alar maron al vecindario poniéndolo en fu ga. Esto les salvó. Queda, pues, todo el vecindario, pero absolutamente privados de todo.

El Gobierno ha dado órdenes para el envío de socorros y tomando medidas de alivio.

SIETE MUERTOS EN CHICAGO

Chicago, 2.—Han perecido siete per sonas como consecuencia de la ola de calor que asola los Estados del centro oeste. En Chicago el termómetro marcó 101 grados. Numerosas cabezas de gana do mueren de sed.

OLA DE FRIO EN NORTEAMERICA

Nueva York, 2.—Han caído grandes nevadas en los Estados de Montana, Washington e Idac esta mañana, mien tras en Mijwauke (Viscosin) el calor lle gaba a 103 grados Fahrenheit y a 102 en Chicago.

Han caído ligeras lluvias en San Luis (Missouri) y en algunas regiones de Te xas.

ELECCION DE NUEVO ALCALDE

Burgos, 2.—En sesión extraordinaria el Ayuntamiento ha elegido alcalde por 20 votos y cuatro papeletas en blanco, a dou Manuel Santamaría, que pertenecía al partido socialista, del que se dió de baja recientemente.

La sesión tuvo que suspenderse ante la protesta de la minoría socialista.

EL DEFICIT PRESUPUESTARIO

Washington, 2.—Según datos que han sido facilitados, el déficit en 31 de mayo se elevaba a 3 647 235.000 dólares.

El señor Roosevelt evalúa el déficit en unos 7.309 000 para la totalidad del año fiscal que termina en 30 del actual.

Se calcula que para los nueve meses próximos se necesitarán 940.000.000 para el servicio de asistencia, de los que

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. ... Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca. Bolsa de Barcelona de 5 de junio de 1934. Amortizable 5 p. 100 A 1920 B 1920. Interior 4 p. 100 A B. Amortizable 5 p. 100 A 1917 B 1917. Exterior 4 p. 100 A B. Obligaciones Norte Prioridad. Alicante 3 p. 100 1.ª hipoteca. Cédulas B. Hip. España 4 p. 100. Id. id. id. 5 p. 100. Francos cheque Paris. Liras Roma. Dollars New-York. Libras Londres. Reichmarks Berlin. MONEDAS DE ORO. Alfonsinos. Onzas y sus fracciones. Labelinas.

640, serán destinados a socorrer a 4.000.000 de familias, a partir de prim-ro de julio.

CULPABILIDAD DE UN DIPUTADO EN EL ASUNTO STAVISKY

Paris, 2.—El diputado señor Proust ha sido acusado de tráfico de influencias y ocultación. Como se recordará, el nombre de dicho señor figuraba en el talón de uno de los cheques emitidos por Stavisky.

CONGRESO DE LA FEDERACION

Paris, 2.—Durante el Congreso de la Federación Republicana de Francia, el señor Ferret, vicepresidente, hizo una

larga exposición en lo que se refiere a la política exterior y proclamó que la paz está fundada en el respeto a la palabra dada.

Se mostró portuario de que se refuer cen los lazos de amistad francobritá nicos.

El señor Herriot, durante una inter vención muy aplaudida, referente al asunto Stavisky, hizo una requisitoria contra el señor Chateaupens.

El Congreso terminará mañana sus trabajos.

LA PERSECUCION DE LOS ENEMIGOS PUBLICOS

Washington, 2.—El senado a aproba do un proyecto de ley dando autoriza ción para conceder una gratificación de 25 000 dólares por la detención de « ene migos públicos ». Entre esos « enemi gos públicos » figura, como puede supo uerse, el gangster Dillinger que tiene atemorizada toda la región de Chicago.

MONEDAS DE ORO. Alfonsinos. Onzas y sus fracciones. Labelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES. Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921. Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927. Libre de impuestos. Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929. Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100. Libre de impuestos. Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. 1930 libre. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933 libre. Acciones Sdad. General de Alumbrado. Banco General Alumbardo 6 p 100. Acciones Banco de Menorca. Banco de Ferreiras. Crédito Mercantil de Menorca.

CHICAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES. Fabricación inglesa. Ultimas novedades 1934. Variedad y buen gusto. Colores permanentes. GRANDES EXISTENCIAS. Pl Y MARGALL, 26. TELEFONO N.º 22. Si desea Vd. alquilar una Máquina de escribir pida informes a J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS. LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON. La Casa de las Medias GRAN BARATURA. Tulipas cristal a 0'95. Sábanas Camera a 5'00. Crespón seda, el metro a 2'50. Sábanas matrimonio a 7'50. Medias seda Chap. a 1'60. Bombillas, las de 1'50 a 0'95. Medias seda malla fina a 2'50. Máquinas hacer cigarrillos a 0'95. Popelin novedad, el metro a 1'50. Miles de artículos a 0'95.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA Tipografia Mahonesa. OBRAS AUTORES. El Testamento Literario. A. P. Valdés. Fantasmas. B. Bejarano. El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco. El sindicalismo expuesto por Sorel. El anarquismo expuesto por Kropotkin. La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena. El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa. El Demonio en el corazón. Caballero Audaz. Ungrito en la noche. P. Mató. El hombre que se reía del amor. H. Courhs Mahler. La carta fatal. Eveline Le Maire. Muchachitas casaderas. Peter B. Kyre. También ellos sirven.

Banco de Menorca. Bolsa de Barcelona de 5 de junio de 1934. Francos cheque. Libras id. Dollars id. Liras id. Interior serie A id. B. Amort. 5 p. 100 serie A 1920 id. id. B 1920. Exterior serie A. Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922. Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100. Amort. 5 p. 100 serie A 1917. Amort. 5 p. 100 serie B 1917. Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100. Acciones norte fin mes. Id. Alicante id. Id. Andaluces id. Id. Orensas id. Id. Coloniales id.

Crédito Mercantil de Menorca. Descontamos el cupón vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

592 HARRIET BEECHER. Eva; se quedó con el primero, y mirando desdeñosamente a los segundos, los echó al río; después abrió un librito de himnos metodistas, que Tom no pudo coger en la precipitación. —¡Oh! A lo que parece, eres devoto. ¿Cómo te llamas? ¿Perteneces a alguna iglesia, eh? —Sí, señor—respondió Tom con firmeza. —Pues bien; yo respondo de corregirte bien pronto: has de saber que en mi casa no hay negros que canten, ni recen, ni enonen himnos. Ya lo sabes, no olvides esta advertencia—añadió dando una patada en el suelo y fijando en Tom sus ojos grises llenos de maldad; —yo soy tu iglesia ahora; es necesario, pues, que seas lo que yo quiera. En aquel momento sintió el negro una especie de voz silenciosa en su corazón que respondió «no», y creyó oír, al mismo tiempo, esas palabras de un antiguo oráculo que Eva le había leído muchas veces: « No temas, porque yo te he rescatado; te he llamado por mi nombre, estás en mí. » Pero Simón Legree no oyó la voz ni la oírá jamás: fijó por un momento sus ojos en el semblante abatido de Tom, y se retiró con la maleta debajo del brazo. Al cabo de algunos instantes la llevó al castillo de proa, y vendió uno a uno todos los objetos que contenía. Después de muchas risas y chanzonetas de todos los marineros sobre la manía que tienen los negros de remedar con afán a los señores, fué puesta también a subasta la misma maleta. Era un verdadero escarnio ver a Tom con

LA CABAÑA DEL TIO TOM 593 sus ojos fijos en cada una de sus prendas que iban pasando a manos de otros propietarios. La venta de la maleta fué más divertida aún y dió motivo a un sinnúmero de bromas. Terminado el negocio se dirigió Simón hacia Tom y le dijo: —Ea, ya ves cómo te he desembarazado de tu equipaje; cuida mucho el que tienes, porque ha de pasar mucho tiempo antes que veas otro. Por mi parte, profeso los principios de enseñar a los negros a ser cuidadosos; en mi casa un vestido dura un año. Simón se acercó en seguida a Emelina, que estaba algo más lejos, encadenada con otra mujer. —Vamos, querida mía—le dijo pasando la mano por su cara,—un poco de alegría. La mirada involuntaria de temor, de horror y de aversión que le echó la joven, no pasó inadvertida para su amo; frunció el entrecejo, y con aire irritado dijo: —Acábase de una vez ese tono, que no me gustan malas caras; quiero que me pongas buen semblante cuando te hablo; ¿lo oyes? Y tú, vieja impertinente—dijo dando un golpe a la mulata compañera de Emelina,—hazme el favor de no tener mal gesto; ¡quiero alegría, alegría! Escuchad—continuó retrocediendo dos o tres pasos,—miradme de frente... vamos... Y daba en el suelo con el pie a cada palabra. Todas las miradas se volvieron hacia él como fascinadas por sus ojos verdosos.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA. Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1933 en venta en la Tipografía Mahonesa. ESTUDIANTES! Si deseais comprar estuches de compases, cartulones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA. CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90. LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Para los Juzgados Municipales. En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

BANCO DE MENORCA. Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido. LIBRETAS DE INQUILINATO. LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA. TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MÁS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA. Reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.